

Отзыв

на автореферат диссертации Максимовой Татьяны Геннадьевны

"Раннее творчество М. Горького в оценке французской литературной критики и горьковедения XX–XXI вв.", представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература

Научная новизна и актуальность представленной к защите диссертации заключается в обращении автора к раннему творчеству М. Горького в контексте француско-русской межкультурной коммуникации, чему до сих пор практически не уделялось внимания российскими и западными учеными. Диссертантом впервые введены в научный оборот и проанализированы переводы текстов писателя, вошедшие в сборники, опубликованные во Франции в начале XX в. и в первое десятилетие XXI в., а также переводы статей французских литературных критиков и публицистов, известных французских славистов XX–XXI вв., раскрывающих особенности восприятия раннего творчества Горького во Франции.

В автореферате диссертации автор представил подход французского литературоведения к изучению творчества Горького на основе изучения литературно-критических статей и переводческих стратегий, доказав, что французские ученые и переводчики внесли важный вклад в современное горьковедение. Блестящие работы французских горьковедов и переводчиков в лице Ги Верре, Жана Перюса, Мишеля Нике, Сержа Роле, Франсуа Эйшара позволили заново оценить мировое значение творчества Горького, его место в литературе XX века. Кульминационным моментом признания их трудов стало уникальное издание произведений Горького с актуальным научным комментарием в престижной серии классиков Библиотеки «Плеяда» самого авторитетного французского издательства Галлимар в 2005 году.

Теоретическая значимость работы определяется междисциплинарным и комплексным подходом к изучаемому материалу: в работе использованы историко-функциональный, типологический, сравнительно-исторический, биографический и рецептивный **методы исследования**. Инструментом стали также приёмы литературоведческого и лингвистического (сравнительно-сопоставительный, стилистический, концептуальный, диахронический и синхронический) анализа художественного текста оригинала и его перевода.

В автореферате диссертации отразилось сосредоточение соискателя на фигуре С.М. Перского, одного из первых переводчиков Горького. Однако стоит отметить, что первооткрывателем и первым биографом Горького во Франции стал Э.М. де Вогюз. Возможно, стоило бы более подробно остановиться на концепции раннего творчества Горького этого литературного критика, благодаря которому Европа открыла для себя русскую литературу, в том числе и творчество М. Горького.

Практическая значимость обусловлена тем, что результаты исследования Т.Г. Максимовой будут востребованы в научной и научно-педагогической деятельности при разработке проблем межкультурной коммуникации, компаративистики, создании учебных курсов по истории отечественной и зарубежной литератур XX века.

Диссертационное исследование Т.Г. Максимовой, судя по содержанию и структуре автореферата, отличается логическая последовательность и аргументированность основных положений, которые будут вынесены на защиту. Научная основательность диссертации Т.Г. Максимовой, ее актуальность и новизна, а также теоретическая и практическая значимость подтверждаются списком опубликованных работ, 5 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, 9 - в научных журналах и коллективных сборниках в соответствии с темой диссертации.

Все высказанные соображения позволяют сделать вывод о том, что диссертация Татьяны Геннадьевны Максимовой «Раннее творчество М. Горького в оценке французской литературной критики и горьковедения XX–XXI вв.», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – русская литература, соответствует п. 9 – 14 «Положения о порядке присуждения учёных степеней» ВАК России в редакции от 28.08.2017 г. №1024, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой степени кандидата филологических наук указанной специальности.

Ариас-Вихиль Марина Альбиновна,
кандидат филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература Европы), старший научный сотрудник Архива А.М. Горького Федерального государственного бюджетного учреждения науки «Институт мировой литературы им. А. М. Горького Российской академии наук»

121006, г. Москва, ул. Поварская, 25А
+7 (926) 2101167, e-mail: marina.arias@mail.ru
18 января 2021 г.


